秘境探検

ファム&イーリー

RUIN EXPLORER

①

田中久仁彦

HOBBY JAPAN COMICS

HJC
HOBBY JAPAN COMICS

秘境探検 ファム&イーリー ①

田中久仁彦

9784894250369

1910979007803

ISBN4-89425-036-5

C0979 P780E

秘境探検 ファム&イーリー ①

田中久仁彦

ホビージャパン

HJC-033

Hobby JAPAN

ホビージャパン

定価780円(本体757円)

秘境探検
ファム&イーリー
RUIN-EXPLORER

CONTENTS

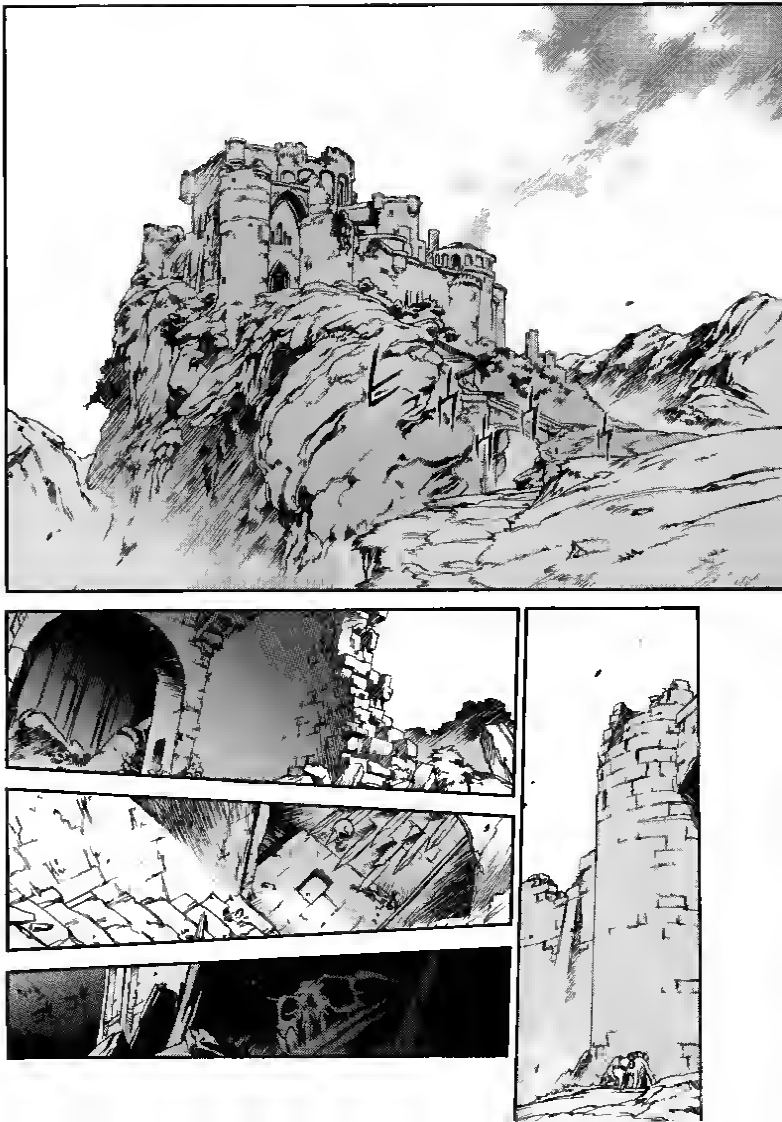
1:
The Ultimate Power ——7

2:
Treasure of Intoxication ——65

3.
Underground City of Salehim——89

4.
Showdown! Fam vs. Rasha —141

THE ULTIMATE POWER



HURRY!
IT'LL STOP IF WE FLIP THE LEVER!
FAM! USE A SPELL!
LET'S SEE
UM... SO WHICH SPELL WOULD YOU PREFER, IHRIE?
WHAT DOES IT MATTER?
JUST GO WITH THE ONE THAT STARTS "MY STRENGTH COMMANDS..."
become my limbs and move all in my domain!
my strength commands ye myriad of spirits!
ER
OH!
IT STOPPED .....
IT...

I SHOULDN'T HAVE TO REMIND YOU HOW TO USE IT!
I JUST TAUGHT YOU THAT SPELL YESTERDAY, FAM!
IF THAT'S THE WAY YOU FEEL, MAYBE YOU SHOULD CAST IT YOURSELF!
HOW RUDE!
DON'T BE DENSE... YOU KNOW WHAT'LL HAPPEN IF I DO, RIGHT?
THAT'S NOT EVEN WHAT I'M MOST UPSET ABOUT!!
?
BESIDES'

B-BUT...
I DIDN'T TRIGGER ANY TRAPS! I WAS JUST LOOKING AT THE WALLS!
IT'S A MIRACLE WE SURVIVED THE OTHER FIVE!
THE FIRST ONE COULD HAVE KILLED US!
I'M SICK OF CLIMBING OUT OF ONE TRAP AND FALLING INTO THE NEXT!
THEY SAY THIS ABOUT THE CASTLE TO THE EAST OF THE CI-
WAIT, SO IT'S JUST A RUMOR AFTER ALL? YOU'RE WASTING MY TIME!
IF I SEE ONE MORE TRAP
AH! WAIT FOR ME!
THAT'S WHERE THE TRAP TRIGGERS ARE, YOU DITZ!!!!
EEP!
WAIT!
THERE'S MUCH MORE TO THIS TALE!
THE ULTIMATE POWER!
BUT IF THERE'S ANYTHING THAT CAN LIFT IT FROM ME IT HAS TO BE...
IS THIS A TRAP?
IF ONLY I DIDN'T HAVE THIS CURSE...

A KING NAMED ORCUS RULED THE NATION OF LUDARK, AND HIS WISDOM AND LEADERSHIP MADE IT THE MOST POWERFUL KINGDOM ON THE CONTINENT.
500 YEARS AGO, BEFORE THE GREAT WAR, WAS THE ERA OF PROSPERITY.
HE WAS A STRONG AND INTELLIGENT MAN WHO LOVED PEACE. HE WAS ADORED BY HIS SUBJECTS.
IN SHORT, HE WAS THE VERY PICTURE OF THE BENEVOLENT KING YOU MIGHT SEE WRITTEN ABOUT IN LEGENDS.
HIS WIFE, QUEEN RIHLANA, SUPPORTED HIM AND WAS HIS MOST TRUSTED ADVISER.
BUT...
SUDDENLY, THE COUNTRY FELL INTO GREAT MISFORTUNE AND MISERY.
THE QUEEN DIED.
WHAT HAPPENED?
YOU COULDN'T GUESS?

THE KING FELL INTO A TERRIBLE DEPRESSION. HE COULD NOT CONCENTRATE ON THE AFFAIRS OF STATE, AND THE COUNTRY DESCENDED INTO CHAOS. BUT SOMETHING HAPPENED TO HIM, AND THE COUNTRY SUDDENLY RECOVERED IN JUST 15 DAYS.
WAS IT... THE "ULTIMATE POWER"
INDEED!
THE ULTIMATE POWER SOMEHOW FELL INTO THE HANDS OF KING ORCUS
AND EVERY DAY HE PERFORMED RITUALS TO USE THE POWER
THUS THE KINGDOM RETURNED TO ITS FORMER GLORY. SO GOES THE LEGEND
BUT ACCORDING TO RUMOR, THE KING BEGAN ACTING STRANGELY. HE SUFFERED FROM NIGHTMARES AND SOMETIMES SCREAMED OUT, ACCUSING HIMSELF OF WANTING TO USING THE POWER FOR SELFISH REASONS.
SOON PARANOID THAT OTHERS MIGHT DISCOVER HIS SECRET AND SEEK OUT THE POWER FOR THEMSELVES
SO TORMENTED BY THIS BELIEF, HE SEALED THE POWER AWAY.
I'LL GET MY HANDS ON THAT POWER!!
THEN...
HEH HEH
I'LL REMOVE MY CURSE
AND GET MY REVENGE ON THAT FUCKING GEEZER!
JUST YOU WAIT, OLD MAN!
THERE, ALL UP!
4RRR
TAP
OBSESS MUCH?

SEE THAT, FAM?
THAT'S WHAT'LL HAPPEN IF YOU DON'T WATCH OUT FOR TRAPS.
OH!
IF WE CAN'T GET PAST THIS DOOR,
IT'S THE END OF THE ROAD.
IT MUST BE FARTHER IN.
BUT...

ZADO-WHAT DRAGON?
?
IT'S THE ZADORUS DRAGON!
I KNOW THIS ONE!
LOOKS LIKE THE FACE OF A MONSTER
I BET THE EYES OPERATE THE DOOR SOMEHOW.
...AND THE CENTER EYE CAN PEER INTO SOMEONE'S TRUE INTENTIONS.
THE RIGHT EYE SEES GOODNESS, THE LEFT EYE SEES THE EVIL...
ZADORUS, THE SACRED DRAGON, HAS THREE EYES THAT CAN READ THE HUMAN HEART.
EH?
CLICK!
BECAUSE WE'RE ONLY GOING TO USE THE POWER FOR GOOD THINGS!
THE RIGHT, OF COURSE!
SO, WHICH ONE SHOULD WE PRESS...?
HMMM, I GUESS YOU'RE USEFUL SOMETIMES TOO, FAM.

AAH!!!
LET GO OF MY TAIL! YOU'LL BREAK IT!
IF I LET GO, I'LL DIE!
OWWWWWWWWWWIIEEEEEEEEEEE!!!!
UGH!
MY TAIL...
TRY TO CLIMB UP AND PULL THE EYE BACK OUT!
DEAL WITH IT!

KA-CHIK!
GOTCHA!
OW! OW!
ANOTHER FREAKING TRAP! WHY DID KING ORCUS BUILD SO MANY OF THESE?!
LET'S TRY A DIFFERENT EYE
DON'T TOUCH IT!
CAN THEY REALLY DO THIS?
THE OLD MAN SAID THAT THE KING WAS BENEVOLENT....
BUT MAYBE HE BUILT THIS STATUE TO SHOW THAT ANY INTENTIONS TO USE THE POWER ARE SELFISH. IF SO...
KA-CHIK
...THEN THE KEY WOULD BE THE LEFT EYE, WHICH SEES BAD INTENTIONS.
LOOK AT THAT!
WE MADE IT THROUGH!

THE ULTIMATE POWER!!
THERE IT IS!
ズン
SO THAT STATUE'S THE ULTIMATE POWER...
I WANNA ASK...
IT'S OKAY, RIGHT, IH-
AH!!!
AAAH, WAIT FOR ME!!
HOW MANY WISHES DO I GET!?
I'VE GOT A HUGE LIST!
メリメリ
!!

WHO GOES THERE? DO YOU SEEK THE ULTIMATE POWER?
THERE MUST BE A PASSWORD OR KEY PHRASE TO GET PAST THESE GUARDS... I HAVE NO IDEA... GUESS I'LL WING IT.
ANSWER!
EH?
WH...
WHA?

I AM ORCUS, KING OF LUTARK!
I NEED THE POWER TO RESTORE MY KINGDOM!
WELL, THAT DIDN'T WORK!
FAM, USE AN IMMOBILIZATION SPELL!
GOT IT!
O SPIRITS RESIDING IN THE AIR!! HEED MY WISH!!
CREATE A VOID BEFORE ME AND HALT MY ENEMY'S ADVANCE!

MY MAGIC'S NOT WORKING!?
EH
EHH?!
HOW ARE THOSE HULKING PIECES OF SCRAP SO AGILE!?
SHIT! WE WERE SO CLOSE TO THE ULTIMATE POWER, TOO!!
ACK!

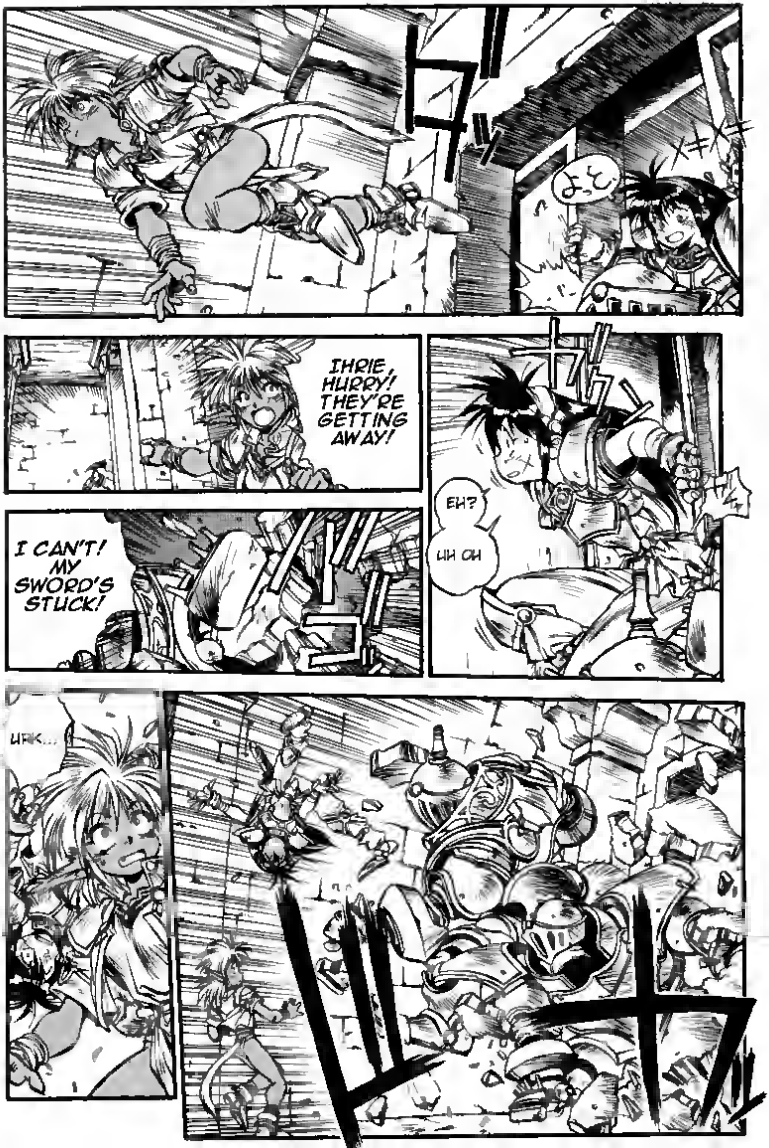
THEY'VE GOT US BOXED IN!!!!
EEP
IT'S GONE!
EHH? THE IDOL...
I WON'T DO THIS EMPTY-HANDED!
DAMMIT!
IT'S ABOUT TIME YOU TWO DIMWITS NOTICED!!
KYA HA HA HA HA!!

THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK!
I, RASHA, AM NOW THE OWNER OF THE ULTIMATE POWER!
HEH...

!!
YOU DIRTY CHEATS!! DON'T THINK YOU CAN JUST TAKE THE LOOT AFTER WE PUT IN ALL THE HARD WORK...
DON'T YOU RUN OFF!
THIS WAS A SETUP FROM THE START!
YOU'RE THE OLD MAN THAT TOLD US ABOUT THE LEGEND IN THE FIRST PLACE!
MIGUEL!!
HEH HEH EXACTLY RIGHT
HEH!
ガシーン
ゴゴゴゴ
ゴ
ル

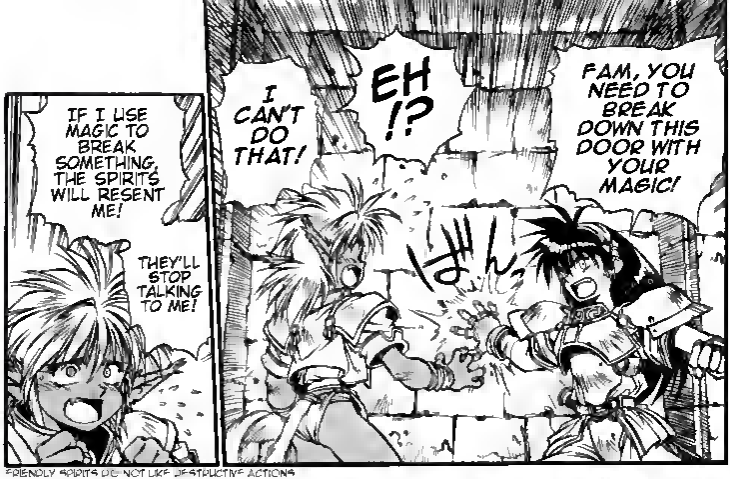
IT'S BEEN A PLEASURE DOING BUSINESS WITH YOU!
I'M TRULY GRATEFUL FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR ME!!
OH, AND DON'T WASTE YOUR BREATH
I PUT UP A MAGIC NULLIFICATION FIELD HERE!
ゴゴ
ゴゴゴ
WE HAVE WHAT WE CAME FOR!
WELL, NO USE STICKING AROUND!
LIKE HELL I'M STAYING IN A PLACE WHERE MAGIC IS SEALED!
YOU'RE KID-DING!
MY STAFF

!?
FAM! NOW'S OUR CHANCE TO GET OUT!
EH?

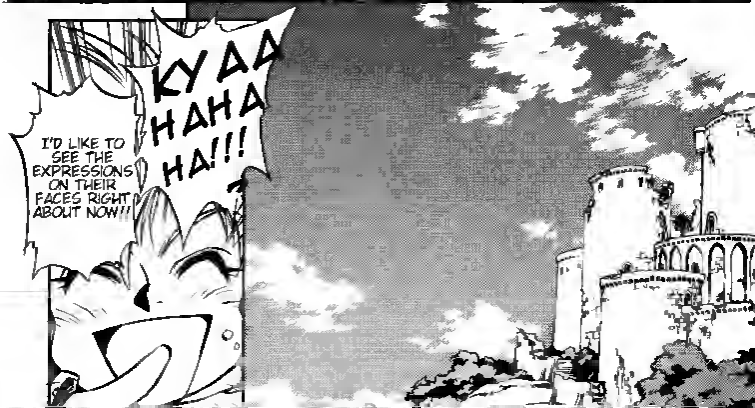

よっと
IHRIE, HURRY! THEY'RE GETTING AWAY!
EH?
UH OH
I CAN'T! MY SWORD'S STUCK!
URK...

OW.
YOU'LL LEARN NOT MESS WITH US!
NOW FOR THOSE GUYS!
THEY CAUGHT UP?!
PAYBACK TIME!

WAH !!
HII!
ガキン
ドンッ
ドコッ
DAAAM MMMMI IIIIIT!!
ズズッ
EEEEE EEEEK!
ソコッ
ギシャ
ジャッ


IF I USE MAGIC TO BREAK SOMETHING, THE SPIRITS WILL RESENT ME!
THEY'LL STOP TALKING TO ME!
I CAN'T DO THAT!
EH!?
FAM, YOU NEED TO BREAK DOWN THIS DOOR WITH YOUR MAGIC!
ばん
FRIENDLY SPIRITS DO NOT LIKE DESTRUCTIVE ACTIONS

I WOULDN'T HAVE TO RESORT TO THIS IF YOU WOULD JUST DO WHAT I SAY!
THERE'S ONLY 4 OR 5 DOSES LEFT!
NOT MUCH LEFT
FINE! GUESS IT'S MY TURN TO BAIL US OUT.
GRR...
YOU KNOW WHAT TO DO ONCE I FINISH MY SPELL!


I'D LIKE TO SEE THE EXPRESSIONS ON THEIR FACES RIGHT ABOUT NOW!!
KYAA HAHA HA!!!

THEY BELIEVE THIS STATUE IS THE ULTIMATE POWER!
HEH HEH, OF COURSE NOT!
I HOPE YOU DIDN'T TELL THOSE TWO ABOUT THE REAL ULTIMATE POWER...!!
BY THE WAY...
FU FU... EVEN IF THEY KNEW, THEY'RE STUCK IN MY TRAP!
ゴォォォォォォォ
LOOK WHAT I'VE FOUND!
!!
SORRY! SORRY!

FAM! CALL OUR MOUNT!
THEY'RE NOT GETTING AWAY!!
THOSE BRATS SURE DON'T GIVE UP EASILY!! LET'S GO!!
COME ON!!

ドドド

SORRY ABOUT THIS!
WAH!
AH!
THOSE RUFFIANS! DON'T THEY SEE WHERE THEY'RE GOING?
AHH!
THEY HAVE TO NAVIGATE THROUGH THIS HUGE CROWD! WE'LL DEFINITELY CATCH UP!
WE MAY BE SLOWER WITH TWO RIDERS ON ONE HORSE, WE HAVE THE ADVANTAGE HERE...
IF YOU TURN THERE, THEY'LL NEVER BE ABLE TO FIND YOU!
AH
AH
THERE'S A SERIES OF ALLEYS UP AHEAD!
!
HEY, YOU LIVE IN THIS CITY, DON'T YOU? WHAT'S THE FASTEST WAY TO LOSE THEM?
HURRY! BEFORE THEY CATCH UP!
HM.

WHA?!
FAREWELL!
YOU SHOULD KNOW BETTER THAN TO TRUST A FELLOW SWINDLER!!
...THAT TRAITOROUS OLD RACCOON DOG!!
I'LL GET HIM BACK FOR THIS...
WE WERE TOO CARELESS.
DAMN!
ARE YOU HURT, RASHA?
UGH

IT'S A DEAD END?
YEAH, I SAW 'EM TOO!
I THINK THEY WENT AROUND THAT CORNER!
!
I THINK I LOST THEM...
HEH HEH HEH HEH...
THE ULTIMATE POWER IS MINE AND MINE ALONE!
THEY HONESTLY THOUGHT I WOULD LET THEM HAVE THIS TREASURE?
HEY.
HAH
HAH
HAH

BETRAY?
IT WAS JUST A JOKE! A HARMLESS PRANK!!
ER...
YOU THOUGHT YOU COULD BETRAY US AND GET AWAY WITH IT THAT EASILY...
BUT I'M NOT SO NICE!
I THOUGHT MAYBE IF YOU APOLOGIZED AND BEGGED FOR MERCY I MIGHT OBLIGE...
!!
QUITE A SENSE OF HUMOR YOU'VE GOT.
AHH...
AH...
YOU DID? FROM WHERE!?
IHRIE! I THINK I HEARD THE OLD MAN CRYING OUT JUST NOW!
....

I IT CAME THINK.. FROM SOMEWHERE AROUND HERE...
THERE!
OOH
IHRIE, CALM DOWN!
YA DAMNED GEEZER!
PLEASE!
THAT SPELL SHOULD WEAR OFF SOON
JUST STAY THERE AND THINK ABOUT WHAT YOU'VE DONE!
TELL ME WHERE THE ULTIMATE POWER IS!
UGH... THE OTHER TWO TOOK IT.
AH, THAT'S RIGHT!
CHANCES ARE, THEY'VE ALREADY REACHED IT.
UGH... WOULD YOU MIND HELPING ME UP?
THEY'RE HEADING FOR A CAVE ABOUT 10 KILMOTERS EAST OF THIS CITY.

WE'VE FINALLY ARRIVED.
THE ULTIMATE POWER WILL BE OURS!
THERE THEY ARE...
BUT WHAT ARE THEY PLANNING TO DO IN A PLACE LIKE THIS...?

SO SIMPLE.
YEAH, YEAH, I KNOW!!
IT'S DARK DO SOMETHING, RASHA!
!!
NOW ACCORDING TO THE OLD MAN, THERE SHOULD BE AN EMBLEM OF LUTARK
!
THAT GIRL! THAT MAGIC MAY BE BASIC, BUT SHE CAST IT LIKE IT'S NOTHING!!

WE MUST GET TO THE DEEPEST PART AND SECURE THE ULTIMATE POWER THERE!
NOW!
THE EMBLEM OF LUTARK...
THE OLD FOOL ACTUALLY TOLD THE TRUTH.
コソコソ
IDIOTS!
THEY HAVE NO IDEA WE RE FOLLOWING THEM...
HEY, IHRIE
INSTEAD OF FOLLOWING THEM, WHY DON'T WE JUST ATTACK THEM BY SURPRISE?
!

OUT OF THOSE GIRLS, WOULDN'T YOU SAY THE WICCAN IS THE ONLY ONE OF ANY WORTH? THE DARK-HAIRED ONE WAS JUST A LOUDMOUTH!
HEH HEH, YOU'VE GOT THAT RIGHT!!!!
THIS WAY, WE CAN LEARN MORE ABOUT HOW THE ULTIMATE POWER WORKS, DON'T YOU THINK?
WE COULD ATTACK THEM NOW, BUT...
HEY, MIGLIEL!
SHH
YEAH, ALL THAT WORK FOR A DIRTY SOUVENIR!
AND THE WAY SHE DRESSES! DO YOU THINK SHE'S EVEN A GIRL AT ALL?
THE ONLY THING SHE KNOWS HOW TO DO IS HURL INSULTS!
EASY, EASY
!!
EH, MIGLIEL?
THE KEY TO THE REAL ULTIMATE POWER.
I WONDER HOW SHE WOULD REACT ONCE SHE FINDS OUT THIS STATUETTE IS MERELY...

WHEN DID ...!!
IHRIE!
YOU!!

WAH!!!
AHH
EH?
YOU REALLY ARE FOOLS.
OF COURSE WE NOTICED WE WERE BEING FOLLOWED!
AMATEURS!
WE SAW THAT SILKY WHITE WICCAN TAIL OF YOURS PEEKING THROUGH THE ROCKS WHERE YOU WERE HIDING.
LET GO OF ME!
WAAAAAAAAH!
NOW, HOW SHOULD WE DEAL WITH YOU?
HM?
LET GO!
!!!
M-MIGUEL! KEEP HER AWAY FROM THAT WALL!

DIE
IHRIE!
AH! YOU'RE AWAKE!
NGH..
AGH OW OW OW
WHAT HAPPENED?
ARE YOU OKAY, IHRIE?!
EH HEH... WHILE I WAS TRYING TO FREE MYSELF FROM THAT GUY, I HAPPENED TO HIT A TRAP
WE ALL FELL TO THIS LEVEL.
I'M SO SICK OF TRAPS...

I FOUND IT A WHILE AGO.
TA-DA! LOOKIE!
IT MUST BE HERE SOME-WHERE!
THAT STATUE! WE NEED TO FIND IT!
DO YOU THINK KING ORCUS WAS OBSESSED WITH PITS OR SOMETHING?
AH!
AH!
UGH
!
HEH HEH HEH...
WELL DONE, FAM!
THEY'RE GETTING AWA-!
MIGUEL!!
SCRAM!
HELP ME FIND THE STATUE! IT'S GOT TO BE SOMEWHERE AROUND HERE!
WHO CARES ABOUT THEM?

ARGH! THERE'S NOWHERE LEFT TO GO FROM HERE!
LOOK!
THESE CAVES GO ON FOREVER...
GAH !!?
LIGHT!! COULD IT BE THE EXIT?!
THERE ARE MORE CAVES ABOVE US!!
THEN LET'S CLIMB UP THERE!!

HA!
GET READY, RASHA!
OR WE COULD LEAVE
OH, AND RASHA, ABOUT THAT STATUETTE...
I SAW ONE OF THOSE GIRLS HOLDING IT.
MORON! WHY DIDN'T YOU SAY SOMETHING EARLIER?
WE NEED TO CATCH UP TO THEM!!!

WOOO-OOW!!
WE FINALLY MADE IT...
HNNG
HAH
OOH
GRL
UH HUH!
FAM!
THERE'S AN IMPRESSION HERE. THE STATUETTE SHOULD FIT
LET'S GET THROUGH BEFORE THEY CATCH UP!
MM-HMM!

HEH HEH HEH HEH... WITH THIS, I'LL FINALLY BE RID OF MY CURSE!!
THEN, MY REVENGE...!!
IT'S OPENING!
THE FLOOR'S STICKING TO MY BODY!
!!!
THIS IS THE SAME SPELL USED ON THAT OLD MAN!
THIS SUCKS!
SO HEAVY~!
YOU LOOK LIKE YOU BELONG THERE!! HOW ABOUT SITTING TIGHT AND SHUTTING UP WHILE I GO IN AND GET THAT POWER!?
YOU'RE SMARTER THAN I GAVE YOU CREDIT FOR! BUT THAT'S ENOUGH SCURRYING AROUND.
TCH I GOT CAUGHT
JUST WATCH. IT'LL BE OVER SOON!

ゴオオ…
DAMMIT! YOU BITCH!
LET'S GO!!
FINALLY
WH.
WHA...!!
THE COFFIN'S EMPTY...

ナナキ

...THAT'S..
THE ULTIMATE POWER...!?
H-HEY, RASHA!!
EH? E...ER, RIGHT, I KNOW!!
BESTOW UPON ME THE ULTIMATE POWER!!!
NOW!!!

THAT BITCH! THESE ROCKS ARE BEING HELD DOWN BY THE SPIRITS! I CAN'T BREAK FREE!
SHIT, I'M NOT JUST GONNA SIT HERE AND WATCH!
IT'S NOT OVER YET!
FAM!
FAM!
THE SPIRITS THAT'S IT!
YOU CAN TALK FREELY WITH THE SPIRTS, RIGHT?
ASK THEM TO GET THESE ROCKS OFF OF US!

HOW VERY STRANGE.
WHY HAVE YOU OPENED THAT DOOR?
OH, LIKE YOU DON'T KNOW! OBVIOUSLY, IT'S BECAUSE THERE'S SOMETHING HERE WE WANT!!
COULD IT BE THAT YOU GRANT THE ULTIMATE POWER!?
"ULTIMATE POWER," YOU SAY?
I DO NOT POSSESS ANY POWER.
TH... THAT CAN'T BE RIGHT!!
THE LEGEND SAYS KING ORCUS CAME HERE TO USE THE ULTIMATE POWER!
...YES
THE KING CAME.
...

THOUGH HE KNEW IT WAS FORBIDDEN TO COMMUNE WITH THE SPIRITS OF THE DEAD...
...THE KING CAME TO ME FOR GUIDANCE.
MY SUPPORT BECAME HIS SOURCE OF POWER...
THAT IS ALL...
I COULD DO FOR HIM...
IN LIFE, WE WERE VERY CLOSE... TOGETHER, WE COULD OVERCOME ANY DIFFICULTIES.
AND HE WANTED US TO GOVERN TOGETHER, EVEN AFTER MY DEATH.

YOU'RE KIDDING! THAT'S THE TRUTH BEHIND THE ULTIMATE POWER?!
IT'S ALL A HOAX?!
THE...
THE DOOR !!?
B-BUT..
THOSE GIRLS!
HOW DID THEY GET OUT OF MY SPELL?
WE HAVE TO GET OUT OF HERE NOW!!
THAT'S NOT GONNA HAPPEN!!
!!

YOU'RE GONNA DIE LOCKED IN THIS CRYPT!
O WIND!!!
CREATE A GALE BEFORE ME
OH CRAP!
AND BLOW THEM AWAY!!

DAMN IT!
ぴょこん
もそもそ
PHEW!
LOOKS LIKE EVERTHING'S FINALLY SETTLED.

HERE GOES...
YEAH, I KNOW!!
FAM!! THE ANTIDOTE!
I CAN'T GET USED TO THIS
WE PUT SO MUCH EFFORT INTO GETTING THE ULTIMATE POWER...
...BUT IT TURNED OUT IT WAS JUST THE SPIRIT OF THE QUEEN.

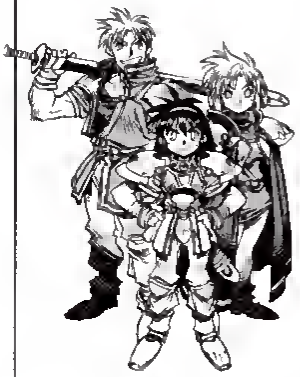
ALL WE GOT WAS THAT RUSTY STATUETTE.
WE COULDN'T EVEN ASK ANYTHING FROM THE QUEEN.
?
AAAAAGH, WHAT A WASTE OF TIME!!
WE DIDN'T GET ANYTHING OF VALUE.
AH!
?
?
?
IHRIE, IHRIE! LOOK AT THIS!
THE STATUETTE'S SHINING!
RASHA HELP OUT!
I SWEAR, I'LL PAY YOU BACK FOR THIS!!
IHRIE AND FAM... YOU BRATS!

FAM & IHRIE-AT RANDOM

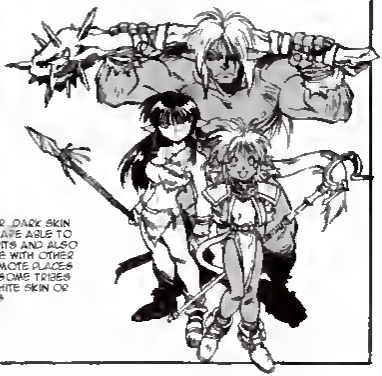
RACES PART 1

MANY YEARS AGO, THE WORLD OF FAM & IHRIE WAS POPULATED BY MANY DIFFERENT RACES. THERE WAS GREAT BIOLOGICAL DIVERSITY. SOME LIVED IN MULTIRACIAL CITIES WHILE OTHERS PREFERRED TO STAY EXCLUSIVELY WITH THEIR OWN KIND OR LIVED AS NOMADS. BUT THE COLLAPSE OF THE CIVILIZATION OF MAGIC PLUNGED THE PLANET INTO ENDLESS WARS THAT LED TO THE COMPLETE EXTINCTION OF SOME BREEDS.

RACES



◀ **HUMAN**: MOST OF THE PRESENT INHABITANTS BELONG TO THIS RACE. PRESENT IN ALL KNOWN AREAS OF THE PLANET. THEY ARE CHARACTERIZED BY THEIR ADAPTABILITY. ITS MEMBERS CAN, WITH TRAINING, LEARN TO BECOME ADEPT PRACTICIONERS OF MAGIC. THEIR FLAWS LIE IN THEIR AMBITION. THEIR ACTIONS ARE PRIMARILY MOTIVATED BY GREED. THEY OFTEN WORK AS SCOUTS OR TREASURE HUNTERS THAT RAID RUINS. BOTH VERY LUCRATIVE PROFESSIONS.



▶ **WICCAN**: THEY USUALLY HAVE LIGHT HAIR, DARK SKIN, POINTED EARS AND A LONG TAIL. THEY ARE ABLE TO COMMUNICATE WITH THE ELEMENTAL SPIRITS AND ALSO WITH ANIMALS. THEY DO NOT LIKE TO LIVE WITH OTHER RACES, SO THEY TEND TO SETTLE IN REMOTE PLACES IN PERMANENT CONTACT WITH NATURE. SOME TRIBES HAVE A DIFFERENT APPEARANCE, I.E. WHITE SKIN OR HAIR, DARK-COLORED BOOTS.

AS OF NOW, THE HUMANS AND THE WICCANS ARE THE ONLY RACES I WILL DESCRIBE HERE AND SHOW IN THE SERIES, ALTHOUGH THERE ARE MANY OTHERS ON THE PLANET.

Ruin Explorers

by Kunihiko Tanaka

Presented by

Bardass Scanlations

http://natsume.apocalypsecheesecake.com/?page_id=4559

Raws: D50
"Translation": D50
Cleaning: D50
Typesetting: D50
Special Thanks:
Cheesecake
No thanks: Bees

NOTES

THIS IS MY FIRST SOLO SCANLATION PROJECT, AND IT SHOWS IN THE QUALITY. I'M JUST A BIG FAN OF RUIN EXPLORERS WHO WANTED TO GIVE THE SERIES SOME LOVE. I DON'T EVEN KNOW ANY JAPANESE; FOR THE MOST PART, I RELY ON THE OFFICIAL SPANISH TRANSLATION OF THE FIRST VOLUME AND USE MACHINE TRANSLATION FOR THE JAPANESE VERSION WHENEVER I DISAGREE WITH THE SPANISH TL. WHAT MIGHT I DISAGREE WITH? WELL, FOR STARTERS, THERE'S NO WAY IN HELL 万能なる力 (BANNONARU CHIKARA) TRANSLATES TO "THE TALISMAN." IN THIS CASE, I DEFAULTED TO ADV'S TRANSLATION.

I PRETTY MUCH HAD TO PICK UP ALL THE NECESSARY SKILLS AS I WENT, SO FORGIVE THE SLOPPINESS OF THE CLEANING. I MOSTLY USE SCANS OF THE JAPANESE VOLUME, BUT SOME STUFF GOT CUT OFF BY THE FOLD SINCE I'M JUST NOT WILLING TO CUT UP MY COPY. I DID CUT UP MY SPANISH VOLUME, BUT DEEMED MOST PAGES UNUSABLE SINCE THE VOLUME IS FLIPPED AND USES REDRAWN SFX, WHICH I DID NOT WANT TO DEAL WITH. THERE IS ONE PAGE IN THIS FIRST CHAPTER THAT USES THE SPANISH SFX SINCE IT WAS A CHOICE BETWEEN HIGHER PAGE QUALITY VS. JAPANESE SFX. MOST PAGES WITH NO SFX USE THE SPANISH SCANS JUST FOR THE HIGHER PAGE QUALITY.

NOTES (PT. 2)

NAMING: TECHNICALLY, THE "OFFICIAL" SPELLINGS FOR THE MAIN CHARACTERS' NAMES ARE FAM, IHRLIE, RAHSYA, MIGEL, RAIL, AND LUGOULL. I DECIDED TO IGNORE THIS FOR MANY REASONS AND STICK TO THE ADV NAMES. FOR STARTERS, THE OFFICIAL TITLE ISN'T PLURAL EVEN THOUGH IT OUGHT TO BE. "IHRLIE" WOULDN'T BE PRONOUNCED THE SAME IN ENGLISH AS IT IS IN JAPANESE. "LYLE" AND "MIGUEL" ARE ACTUAL NAMES. HOWEVER, I AM CONSIDERING ACCEPTING "LUGOULL," AS ADV'S "RUGUOORULL" REEKS OF JUST SOUNDING OUT THE SYLLABLES AND NOT PUTTING ANY EFFORT INTO MAKING IT SOUND MORE WESTERN. I ALWAYS THOUGHT IT SOUNDED CLUNKY AND SILLY. NOT THAT "LUGOULL" DOESN'T SOUND SILLY... BUT AT LEAST IT'S NOT CLUNKY AND SOUNDS MORE FITTING.

IHRIE'S THOUGHTS: THE ORIGINAL JAPANESE VERSION HAD AN ERROR THAT WAS LEFT UNCHECKED EVEN IN THE SPANISH TRANSLATION: IN ONE PANEL, IHRIE'S THOUGHT BUBBLE IS EMPTY. NOW, ONE MIGHT ASSUME THAT THIS WAS INTENTIONAL AND WASN'T MEANT TO BE A THOUGHT BUBBLE, BUT IF YOU LOOK AT THE SPECIAL PLUS MAGAZINE VERSION OF THE CHAPTER (LONG STORY), THERE ORIGINALLY WAS SOMETHING THERE, SO I WENT AHEAD AND TRANSLATED THAT TEXT AND INSERTED IT WHERE IT BELONGED.

GALUFF & GIL: FANS OF THE ANIME MAY HAVE NOTICED GALUFF (THE GREEDY OLD MERCHANT) DOESN'T GET NAMED. THAT'S BECAUSE HE'S A MUCH MORE MINOR CHARACTER IN THE MANGA AND WON'T BE APPEARING IN LATER CHAPTERS (AND YEAH, THAT ALSO MEANS NO GIL EITHER). THE ULTIMATE POWER STORY ALSO ENDS ABRUPTLY HERE, SO THERE IS NO "THREE TREASURES" STORYLINE TO UNLOCK THE ULTIMATE POWER. DON'T WORRY THOUGH; WE WILL SEE THE SWORD OF SARGUS SOON ENOUGH.

QUEEN RIHIANA: IN THE ADV SUB, HER NAME IS "LILIANNA." IN THE SPANISH TRANSLATION, HER NAME IS "RIVIANNA." GOING BY THE KATAKANA, THE PROPER PRONUNCIATION IS RI-HI-A-NA. REALLY, THE ONLY OPTIONS WERE TO GO WITH "RIHIANA," "LIHIANA," "LHIANA," OR "RIHANNA." I MADE MY CHOICE.